

本集内容

The man turning potholes into works of art 英国男子将路坑变为艺术品

文字稿

（注：这是蒂姆·韦伯对其作品的幽默注释。）

Tim Webb

"Nasa want to return to the Moon in the near future. They've heard about the famous potholes of Orpington and decided that some of the potholes have a remarkable resemblance to moon craters."

蒂姆·韦伯

“美国国家航空航天局希望在不久的将来能重返月球。他们听说了奥尔平顿的著名路坑并认为其中的一些路坑看上去与月球陨石坑有着惊人的相似之处。”

Orpington resident Tim Webb has found a creative way to highlight the issue of potholes. He's turning them into art, using the help of some bathtime friends in an attempt to speed up repairs.

伦敦奥尔平顿居民蒂姆·韦伯找到了一种创造性的方式来让人们关注路坑问题。他用几个沐浴玩具把这些路坑变成了艺术品，希望能借此方式加快修路速度。

Tim Webb

"I post it on various Facebook groups, and I'm amazed at the number of likes I get, sometimes into the hundreds. And people seem to enjoy and understand my sense of humour."

蒂姆·韦伯

“我把我拍的图片发布在多个脸书群中，让我惊叹的是很多人都给我点赞，有时甚至能有几百个赞。人们似乎喜欢并理解我的幽默感。”

Bromley Council says harsh winter conditions has meant the number of repair jobs has gone up, but it is investing more money into solving the problem.

布罗姆利行政区表示，恶劣的冬季天气条件意味着需要维修的路坑数量增加了，不过他们正为解决这个问题投入更多的资金。

Tim Webb

"I've used the official channels. There's a system called FixMyStreet, and because I'd been doing this for a while and some of the potholes hadn't been resolved, I decided to try a slightly different approach, which is why I went down this route in particular. To me it's the planning and the preparation – it's all part of it, because I try and tell a story from the particular pothole. And it's something that I suppose I find almost as an intellectual challenge – How can I put the message across in a humorous way, but still make the point that there is a serious issue behind all of this?"

蒂姆·韦伯

“我通过官方渠道反映了这个问题。有一个名为 **FixMyStreet** 的系统，我一直在报修，但一些路坑还是没有被填补，所以我决定尝试一种稍微不同的方式，这也正是我特别选用这种方式建议修路坑的原因。对我来说，其中重要的一部分是计划和准备，因为我试图利用每个路坑的特点来讲故事。我发现这对我来说几乎是一项智力挑战：我怎样才能以一种幽默的方式传达信息，同时又能表明幽默背后存在一个严肃的问题？”

视频链接

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-230824>